

La restauration du palais grand-ducal à Luxembourg

Derrière la grande toile en trompe-l'œil réalisée par l'atelier Catherine Feff de Paris les travaux de restauration du palais grand-ducal vont bon train.

Jusqu'ici les mesures prises se sont concentrées sur la façade principale qui remonte au 16^e siècle, sur les deux tours qui la flanquent ainsi que sur la toiture qui a été complètement découverte et contrôlée.

Après un lavage consciencieux de la façade en grès calcaire, il fut procédé à la restauration et, par endroits, au remplacement des pierres anciennes dont certaines étaient en effet très usées. Ces pierres, après leur calibrage et une première recoupe sur place, seront ensuite, comme le reste de la façade, soumises à un ciselage fin effectué par des tailleurs de pierre spécialisés.

On peut s'attendre à ce que le palais réapparaisse dans toute la splendeur de sa façade restaurée à l'automne de cette année.



25 neue MAN-Busse für die Stadt Luxemburg



Der vergangene 4. Juni war ein wichtiges Datum für die ständig expandierenden Verkehrsbetriebe der Stadt Luxemburg. An diesem Tag überreichte Dr. G. Dietz vom Vorstand des Münchner MAN-Konzerns Bürgermeisterin Lydie Wurth-Polfer symbolisch die Schlüssel von 25 nagelneuen MAN-Niederflurbussen. Diese gelten als besonders umwelt- und kundenfreundlich, da sie wenig Treibstoff verbrauchen, wenig Schadstoffemissionen abgeben und durch das moderne Niederflur-System einen bequemen Ein- und Ausstieg erlauben, was besonders älteren Menschen, Müttern mit Kinderwagen oder Rollstuhlfahrern zugute kommt. Die kleine Feierlichkeit fand in der MAN-Garage in Niederanven im Beisein zahlreicher Ehrengäste statt, darunter die Stadtschöffen Anne Brassecour und Willy Bourg sowie Dienstchef Georges Feltz vom "Service des Transports en Commun".

Le nouveau billet de 5.000 francs de l'Institut Monétaire Luxembourgeois



L'Institut Monétaire Luxembourgeois vient d'émettre un billet de 5.000 francs dont l'avvers est consacré au Château de Clervaux et dont le revers est un véritable voyage à travers les temps et les générations de la Ville de Luxembourg.

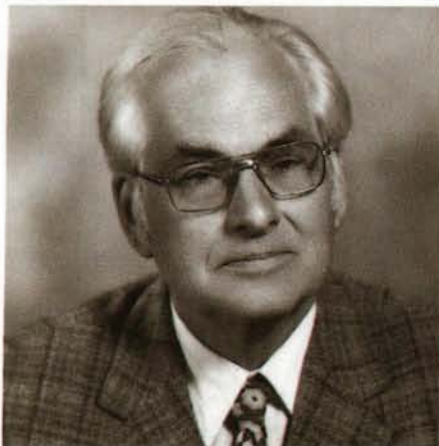
Ce périple historique commence sur le côté gauche du billet avec une illustration des ruines du château des comtes de Luxembourg, imprimée en silhouette grise pâle dans une zone de faible impression afin de ne pas perturber le filigrane (effigie de S.A.R. le Grand-Duc Jean) logé en cet endroit dans le papier. Au centre, une belle carte de la Ville du XVII^e siècle forme un arrière-fond de grande valeur artistique. Certaines époques de domination étrangère sont symbolisées par une tourelle espagnole qui surmonte en bas à gauche du billet une représentation stylisée des imposants remparts de Vauban. Dans la surface de ce rempart est caché un élément de sécurité d'une configuration tout à fait nouvelle: en passant de gauche à droite, le lion héraldique prend progressivement la forme cartographique du Grand-Duché.

La moitié gauche du billet montrant le passé historique de la Ville, le champ central de droite porte l'illustration dominante du revers et montre un quartier contemporain de Luxembourg qui présage l'avenir du pays: dans une belle composition graphique sont représentés les principaux édifices du centre européen de Kirchberg avec la Cour de Justice en avant plan, la Banque Européenne et l'Hémicycle au centre et, en arrière fond, le "Centre Européen" avec le bâtiment "Jean Monnet". Ce montage d'éléments architecturaux repose sur un graphisme composé d'un hexagone répété qui figure l'hémicycle vu à vol d'oiseau.

Bref: une belle coupure pour enrichir la série "Ville de Luxembourg sur billets de banque".

René Link

Zum Gedenken



Professor Joseph Hirsch †

Am 21. Februar 1993 verstarb im Alter von 79 Jahren Professor Joseph Hirsch. Der aus einer alten hauptstädtischen Familie stammende Pädagoge – sein Vater, Antoine Hirsch, war der Gründer der Handwerkerschule auf Limpertsberg – war nicht nur ein von vielen Schülergenerationen geschätzter Französisch- und Lateinlehrer am Athenäum, sondern auch ein international anerkannter Erforscher des religiösen Patrimonioms unseres Landes. Als Spezialist der religiösen Ikonographie widmete er sich der Deutung des Totenkultes. Seiner Kartierung der Wegkreuze Luxemburgs und seinem Inventar der Vesperbilder (*Pietas*) ist die Rettung und die Valorisierung zahlreicher Zeugnisse unserer religiösen Kleinkunst zu verdanken.



Abbé Roger Heintz †

Im Alter von nur 57 Jahren verschied am 2. Juni 1993 unerwartet Abbé Roger Heintz, Professor am "Lycée technique de Bonnevoie" und Administrator der hauptstädtischen Pfarrei St.-Michael. Am 6. März 1936 in Luxemburg geboren, trat Roger Heintz 1955 ins Priesterseminar ein und wurde nach dem Abschluß seiner Studien 1962 zum Priester geweiht. Er amtierte von 1962 bis 1971 als Vikar in Weimerskirch, war anschließend bis 1976 Pfarrer in Kehlen und von 1971 bis 1977 Sekretär am Kirchengericht. Ab 1976 wirkte er als Pfarrer in der St.-Michaelskirche am Fischmarkt, und auch nach seiner Ernennung zum Professor am Bonneweger technischen Lyzeum im Jahre 1986 blieb er als Administrator für St. Michael verantwortlich. Das ganz besondere Augenmerk von Abbé Roger Heintz hatte immer der Jugend gegolten, und er war Zeit seines Lebens ein ferventer Anhänger des Scoutismus.